



www.labo.eus
@labo.eus

ESPAZIO ETA HIZKUNTZA ESZENIKO BERRIEN JAIALDIA
FESTIVAL DE NUEVOS ESPACIOS Y LENGUAJES ESCÉNICOS

dantza

teatro

zirkko

azaroa

14 - 17

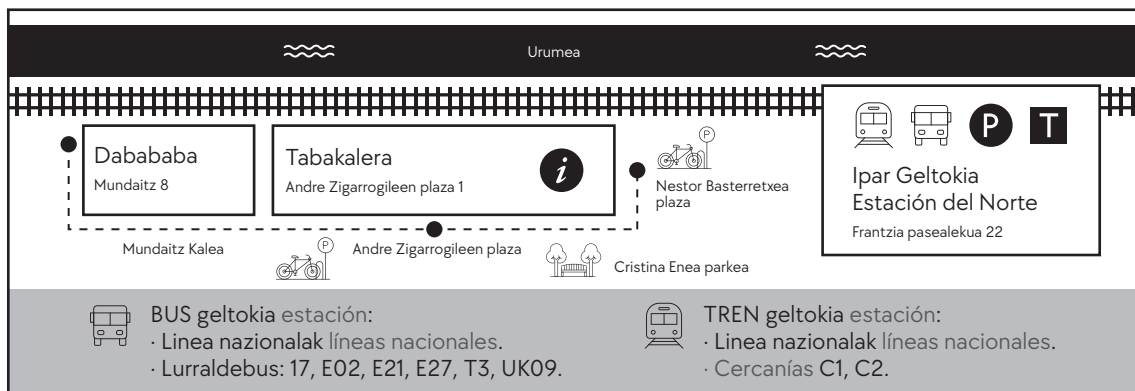
noviembre

6. edizioa

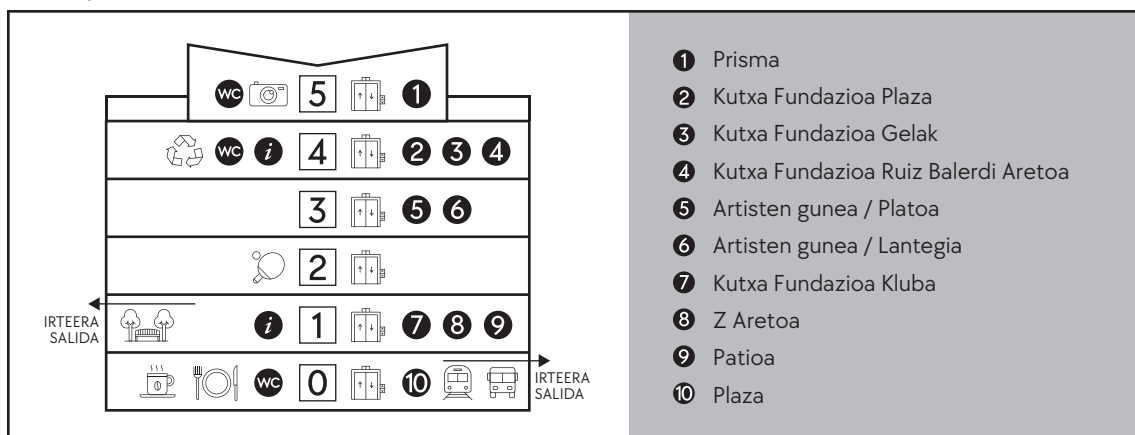
kutxa fundazioa
tabakalera
dabadaba
donostia

2024

Mapa



Jaialdiko espazioak Tabakalera Los espacios del festival en Tabakalera



Sarrerak eta izen-emateak Entradas e inscripciones

· Sarrerak online bakarrik erosi daitezke.	· La entradas sólo se podrán comprar online.
· 4 eguneko abonamenduak barne hartzen du; gune guztietara sartzea, 21 ikuskizunez gozatu ahal izatea eta jaialdiko oihalezko poltsa.	· El abono de 4 días incluye; acceder a todos los espacios, disfrutar de 21 espectáculos y la bolsa de tela del festival.
· Eguneko sarrerak barne hartzen du; egun horretako gunetara sartzea eta ikuskizunetaz gozatzeko.	· La entrada día incluye; acceso a todos los espacios de ese día y a todos los espectáculos.
· Sarrera arrunta ikuskizun batera sartzeko balio du.	· La entrada básica da acceso a un espectáculo.
· Jarduera profesionaletan izena emateko web orriko inprimakiak erabil daitezke.	· Las inscripciones a las actividades profesionales se realizan a través de los formularios de la página web.

ABONAMENDUAK

45€

ABONOS

EGUNEKO SARRERA

15€

ENTRADA DE DÍA

SARRERA ARRUNTA

10€

ENTRADA BÁSICA

Sarrerak eta izen-emateak Entradas e inscripciones: www.labo.eus

Jaialdia jasangarriago izan dadin Por un festival más sostenible

ERRONKA GARBIA

EKITALDI EVENTO
JASANGARRIA INGURUMENERAKO
AMBIENTALMENTE SOSTENIBLE

Erabili garraio jasangarria
Utiliza transporte sostenible

Kontsumitu 0 kilometroko produktuak
Consume productos kilometro 0

Aurreztu ura
Ahorra agua

Saihestu plastikoa
Evita el plástico

Birziklatu
Recicla

"LABO XL artisten, programatzaileen, kudeatzaileen eta erakunde topagunea da, baina, batez ere, arte eszenikoak publiko zabalari ikusarazteko beharrezko ekintza da."

LABO programa 2017an sortu zen NODE dantza konpainiaren eskutik. Helburua espazio irekiak sortzea da, non arte eszeniko garaikideen proposamenak (dantza, antzerkia eta zirkua) eta euren sortze-prozesuak aurkezteko leku bat izan dezaten. Hizkuntza eszeniko berriak espazio eszeniko berrietan. LABO hiru ziklotan banatzen da:

1. LABO GO: Sortze-prozesuen erakuslelhoa.
2. LABO GEO (Gorputza eta Ondarea): Dantza garaikidea ondare eta landa inguruneetan.
3. LABO XL: Donostiako espazio eta hizkuntza eszeniko berrien jaialdia.

LABO XL6

LABO XL arte bizien 4 eguneko ospakizuna da. 2019an jaio zen, eta geroztik, bost edizio izan dira, arden seigarrenkoa izanez. Ia 100 konpainia pasa dira jaialdiatik eta 90 ikuskizun baino gehiago gozatzeko aukera izanda, gehi hamaika jardura profesional. Proposamen eszenikoak Tabakalera hainbat espazioetan ematen dira, artistak, kultur eragileak, erakundeak eta publikoak elkartzen diren topagunea. Jaialdiak, alde batetik, arte eszenikoen sektoreari zuzendutako jardunaldi profesionalak eskaintzen ditu eta, beste aldetik, proposamen eszeniko abangoardistaz beteriko arratsaldeak.

Kartelaren protagonista

Arden, lehen aldiz, kartelak ez du inor protagonista. Nahita egin da. Dantza, antzerkia eta zirkua hitzetan jarri nahi dugu fokoa. "Dantza, teatro, zirko" bezala estilizatuak, euskararen eta gaztelaniaren arteko hitz-joko batean dabilta. Protagonismo osoa ematen diegu, bi arazoirengatik: bata, jaialdia haietaz elikatzen delako, jakina, eta bigarrena, osatzen dituzten lanbide guztiak ordezkatzeko dituztelako: interpretazioa, teknika, ekoizpena, banaketa, jantziak, musika, zuzendaritza, administrazioa, etab.

Proposamen eszenikoak

Egitaraua bertako, nazioko eta nazioarteko artisten proposamenez elikatzen da, emakume sortzaileei eta euskarazko proposamenei lekua eta ahotsa emanez. Artista gazte zein betaranoen lan eszenikoetan jartzen da arreta, bereziki, dantza, antzerkia eta zirkuko dramaturgia berrietan. Edizio honek 21 konpainien 21 ikuskizun izango ditu, 3 erabateko estreinaldi, estreinaldi nazional bat eta 7 estreinaldi Euskadin. Pieza batzuk publiko helduarentzat izango dira eta beste batzuk, igandeko jardunaldia kasu, familia osoarentzat zuzenduak. Helburua dantza, antzerkia eta zirkua publiko posible guztietara eramatea da.

Egitaraua iturri desberdinetik ateratzen da. Alde batetik deialdi publikoaren eta egonaldi artistikoen emaitzak daude, bestetik zuzendaritza artistikoen erabakia, eta baita ere, ohiko laguntzaileekin egindako elkarlana, besteak beste, EKE-kin (Euskal Kultur Erakunde) edo DZM Jaialdiarekin.

Egonaldi artistikoak

Hiru egoitza artistikoen hiru sortze-prozesuen erakustaldia izango ditu jaialdiak edizio honetan. Lehengo, ITURRI egonaldi artistikoa, jaialdiak berak ematen du ADDerekin batera (Euskal Herriko Dantza Profesionalen Elkarte), eta hautatutako konpainiak, Perpetua Vastarda (Euskadi), laguntza ekonomikoa jaso du, lanerako espazioz gain. Beste bi erakustaldiak SORTUTAKOAK eta CRUCEIROS PARAÍSO egoitzen emaitza izango dira, Gipuzkoako Dantzagunearekin (Gipuzkoako Foru Aldundia) elkarlanari esker. Erakustaldi hauek LABO GO jardunaldietan egiten

den lana erakutsi nahi da, non urtean zehar konpainien sortze-prozesuei ahotsa ematen zaien. Hain zuzen ere, Emilio Manzano eta Gulatari konpainia andalusiarrak, LABO GO jardunaldietan euren sortze-prozesuak erakutsi zituzten eta aurtengo jaialdian izango dira amaitutako pieza horiek aurkezten, sorkuntzari amaiera perfektua emanez.

Jarduera profesionalak

Aurten ere, LABO XLk arreta handiagoa jartzen jarraitzen du prestakuntzan, bitartekaritzan eta sentsibilizazioan; adibidez, SAREAK (Euskadiko Antzoki Sarea), hitzaldi bat egingo du dantzarako dirulaguntzen aplikazioa hobetzeari buruz, eta Rui Pires (Portugal) sortzaile eta programatzailearen bisita izango dugu bere lurraldean zuzentzen dituen jaialdiak ezagutzera emateko. Jaialdia bi topaketa garrantzitsuren egoitza izango da ere. Alde batetik, EDADElren bosgarren edizioa izango dugu (Dantza, arte dramatikoa, hezkuntza eta ikerketa topaketa), ADDErekin elkarlanean. Eta bestetik, EDN (European Dance Development Network) proiektu europarra aurkezteko aukera izango da, Dantzazekin lankidetzan antolatutako ekitaldian.

Beste indargune bat BILERATXOAK dira. Bigarren edizioaren arrakastaren ondoren, eta lan eszenikoaren banaketaren lan nekeza ezagututa, hirugarren edizioa antolatuta da, SAREaren laguntzarekin batera. Konpainientzat zuzenduak, topaketa hauek espazio seguru eta praktikoa sortu nahi dituzte beren lanak eta kezkak hainbat programatzaileekin partekatu ahal izateko. Konpainia bakoitzak mahai bat izango du eta programatzaileak izango dira gerturatuko direnak elkarrizketa lasaia sortuz.

Gaur, inoiz baino gehiago, jaialdiaren nazioartekotze-prozesuari balioa ematen zaio, bai proposamen eszenikoetan, bai jardunaldi profesionaletan. Aurten Portugal izango da gonbidatua bereziki; Asta konpainiaren "Spectrum" pieza eta Rui Pires, zuzendari eta kultur kudeatzailea, izango dira protagonista. Gainera, Europako puntu desberdinetik beste konpainia batzuk ere badatoz euren lanak aurkeztea.



LABO XL5 2023 Inaugurazio ekitaldia. Acto de inauguración: Ana Barrantes (LABOko ekoizpen burua Jefa de Producción), Norka Chipauso (Director de dFeriako zuzendaria), Edurne Ormazabal (Directora de Tabakalerako zuzendaria), Goizane Álvarez (Kultura diputada Diputada de Cultura), Onintza Urbieto (Kutxa Fundaziooko ordezkaría representante), Aitziber Atorrasagasti (Eusko Jaurlaritzako kultura sustatzeko zuzendaria Directora de promoción cultura de Gobierno Vasco), Ion Estala (Director de LABOko zuzendaria).

"LABO XL es punto de encuentro para artistas, programadores, gestores e instituciones, pero sobre todo, es un necesario ejercicio de visibilización de las artes escénicas hacia el gran público."

El programa LABO nació en 2017 de la mano de la compañía de danza NODE. El objetivo es crear espacios abiertos donde las artes escénicas contemporáneas (danza, teatro y circo), y sus procesos creativos, tengan un lugar donde representarse. Nuevos lenguajes escénicos en nuevos espacios escénicos. LABO se divide en tres ciclos:

1. LABO GO: Escaparate de procesos creativos.
2. LABO GEO (Gorputza eta ondarea): Danza contemporánea en entornos patrimoniales y rurales.
3. LABO

XL: Festival de nuevos espacios y lenguajes escénicos de San Sebastián.

LABO XL6

LABO XL son 4 días de celebración de las artes vivas. Nació en 2019 y desde entonces han tenido lugar cinco ediciones, siendo este año la sexta. Casi 100 compañías han pasado por el festival y se han podido disfrutar de más de 90 espectáculos, más un sinfín de actividades profesionales. Las diferentes propuestas escénicas inundan los diferentes espacios de Tabakalera, un punto de encuentro para artistas, agentes culturales, instituciones y público. El festival ofrece, por un lado, jornadas profesionales dirigidas al sector de las artes escénicas y, por otro, tardes repletas de propuestas vanguardistas.

Protagonista del cartel

Este año, por primera vez, el cartel no tiene a nadie como protagonista. Es intencionado. Queremos poner el foco en las palabras danza, teatro y circo. Estilizados como "danza, teatro, zirko", andan en un juego de palabras entre el euskera y el castellano. Les damos todo el protagonismo por dos motivos: uno, porque el festival se nutre de ellos, obviamente, y segundo, porque representan todas las profesiones que los componen: interpretación, técnica, producción, distribución, vestuario, música, dirección, administración, etc.

Propuestas escénicas

El programa se compone de propuestas de artistas locales, nacionales e internacionales, dando espacio y voz a mujeres creadoras y a propuestas en euskera. Se centra en obras escénicas de artistas jóvenes y veteranos, especialmente en nuevas dramaturgias de danza, teatro y circo. Esta edición cuenta con 21 espectáculos de 21 compañías, 3 estrenos absolutos, 1 estreno nacional y 7 estrenos en Euskadi. Algunas piezas serán para público adulto y otras, como la jornada del domingo, dirigidas a toda la familia. El objetivo es llevar la danza, el teatro y el circo a todos los públicos posibles.

El programa se nutre de diferentes fuentes. Por un lado están los resultados de la convocatoria pública y de las residencias artísticas, por otro la decisión de la dirección artística, y también el trabajo junto con los colaboradores habituales como EKE (Euskal Kultur Erakundea) o el Festival DZM.

Residencias artísticas

El festival contará en esta edición con las muestras de tres procesos de creación de tres residencias artísticas. La primera, la residencia artística ITURRI, la otorga el propio festival junto a ADDE (Asociación de Profesionales de la Danza del País Vasco) y la compañía seleccionada, Perpetua Vastarda (Euskadi), ha recibido apoyo económico además de espacio de trabajo. Las otras dos muestras serán fruto de las residencias SORTUTAKOAK Y CRUCEIROS PARAÍSO, gracias a la colaboración con Gipuzkoako Dantzagunea (Diputación Foral de Gipuzkoa). Estas muestras pretenden mostrar el trabajo que se realiza en las jornadas LABO GO, donde se da voz a los procesos de creación de las compañías a lo largo del año. Precisamente, las compañías andaluzas Emilio Manzano y Gulatari mostraron sus procesos creativos en las jornadas LABO GO y estarán en el festival presentando estas piezas terminadas, poniendo el broche final al proceso de creación.

Actividades profesionales

Un año más, LABO XL sigue prestando atención a la formación, la mediación y la sensibilización; por ejemplo, SAREA (Red de Teatros de Euskadi), celebrará una conferencia sobre la mejora de la aplicación de las subvenciones a la danza, y recibiremos la visita del creador y programador Rui Pires (Portugal) para dar a conocer los festivales que dirige

en su territorio. El festival será también sede de dos importantes encuentros. Por un lado, tendremos la quinta edición de EDADDEI (Danza, arte dramático, educación y encuentro de investigación), en colaboración con ADDE. Por otro lado, se presentará el proyecto europeo EDN (European Dance Development Network) en un acto organizado en colaboración con Dantzaz.

Otro punto fuerte son las BILERATXOAK. Tras el éxito de la segunda edición, y conociendo el arduo trabajo de la distribución de las obras escénicas, se ha organizado la tercera, con la colaboración de SAREA. Dirigido a compañías, estos encuentros buscan crear espacios seguros y prácticos para poder compartir sus trabajos e inquietudes con diferentes programadores. Cada compañía tendrá una mesa y serán los programadores los que se acerquen creando conversaciones tranquilas.

Hoy, más que nunca, se pone en valor el proceso de internacionalización del festival, tanto en sus propuestas escénicas como en sus jornadas profesionales. Este año el país invitado especial será Portugal, tendremos a la compañía Asta con la pieza "Spectrum" y Rui Pires, director y gerente cultural, como protagonistas. Además, desde distintos puntos de Europa vienen otras compañías a presentar sus trabajos.

Eskerrak

Eskerrik asko LABO errealitate bat egiten duzuen guztioi, zuek gabe hau ez litzateke posible izango. Eskerrak eman nahi dizkiegu Tabakalerari eta Kutxa Fundazioari, LABO zuen teiatupean bizi baita. Aurten ere elkarrekin hazi gara. Eta zuei guztioi, berriei eta betikoei, eta beti gurekin dagoen publikoari, eskerrik asko bihotz-bihotzez!

Gracias a todos los que hacéis realidad LABO, sin vosotros esto no sería posible. Agradecimiento especial a Tabakalera y Kutxa Fundazioa, ya que LABO vive bajo vuestro techo. Un año más crecemos juntos. Y a todos vosotros, a los nuevos y a los de siempre, y al público que siempre nos acompaña, ¡gracias de todo corazón!

Artea

Arte orokorra Arte general: Ion Estala. Argazkia Fotografía: Maitane Campos. Konpainien argazkiek autore ezberdinak dituzte. Las fotografías aportadas por las compañías tienen diferentes autores.

Lantaldea

Zuzendaria Director: Ion Estala. Ekoizpen burua Jefa de producción: Ana Barrantes. Ekoizpena Producción: Iosu Yeregui, Puy Barral, Soraya Rial. | Teknikari burua Jefe técnico: Iñaki Iriarte. | Bideografo Videógrafa: María Aizpuru. | Argazkilaria Fotógrafa: Ane Berriotxo. | Ekoizpen tekniko Producción técnica: Elisabeth Hermoso, Peru Olaberria, Kepa Galbete.

Nor Nori Nork

Antolatzaileak Organizadores: NODE Kultur Elkartea, LABO.

Babesleak Patrocinadores: Kutxa Fundazioa, Eusko Jaurlaritzako Gobierno Vasco, Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa, Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián, Tabakalera.

Laguntzaile nagusiak Colaboradores principales: Gipuzkoako Dantzagunea, ADDE Dantza, EKE (Euskal Kultur Erakundea), SAREA, Noticias de Gipuzkoa.

Laguntzaileak Colaboradores: Irutxuloko Hitza, Noiz Agenda, A Room in The City, Festival DZM, Atzegi, BSK Legal & Fiscal, Dabadaba, Drunkat.



GAIZKA CHAMIZO

Heroiaren mina

Euskadi País Vasco
Antzerkia Teatro | Euskara | 15' | TP
Og 14 J 12:00 Tabakalera | Prisma

Zorte handirik gabeko heroia taularatzen da oholtzan. Publikoarekin hartu emanean, bakarrizketa bat da. Metalezko barra hotz batekin dantza bat ere bada. Maitasun erromantikoari jake egiten dion eszenaratze gordina. Zuzen zuzenekoa, gezurrik edo erdibideko egirik gabea.

Un héroe sin demasiada suerte entra en escena. Es un monólogo en interacción con el público. También es una danza con una fría barra metálica. Una cruda puesta en escena que pone en jaque al amor romántico. Una obra directa, sin dobleces ni medias tintas.

Antzezlea, koreografía, gidoia Intérprete, coreografía, guion: Gaizka Chamizo | Musika Música: 2 Zaldi | Zuzendaritza Dirección: Pablo Ibarluzea.

Programa hirukoitza da – 3 konpainia, 3 sortze-prozesuen erakustaldi: Programa triple – 3 compañías, 3 muestras de proceso de creación: Nabiga kolektiboa, Alicia López, Perpetúa Vastarda.



PERPETÚA VASTARDA

Esto es terror

Euskadi País Vasco
Dantza Danza | Castellano | 25' | +16
Og 14 J 17:00 Tabakalera | Kutxa Fundazioa Plaza

ITURRI egonaldi artistikoan egindako lanaren erakustaldia. Egonaldi hau jaialdiak berak ematen du ADDE-rekin batera eta Gipuzkoako Dantzagunearekin lankidetzan. Muestra del trabajo realizado en la residencia a la creación ITURRI. Esta residencia la otorga el propio festival junto con ADDE y en colaboración con Gipuzkoako Dantzagunea.

Gorputz bakar baten joaneko ibilbidea da. Dei bat. Terrorei deiera bat, berriei, antzinakoei eta oinordetzan hartutakoei. Bidaia bat gertutik jarraitzen gaituzten munstroak deitzeko, garondoan arnasten gaituztenak.

Es el trayecto de ida de un solo cuerpo. Una invocación. Una llamada a los terrores, a los nuevos, los antiguos y los heredados. Un viaje para convocar a los monstruos que nos siguen de cerca, y nos respiran en la nuca.

Antzezleak Intérpretes: María Pizarro, Xerach Peñate | Musika Música: Xerach Peñate | Jantziak Vestuario: Pier Paolo | Laguntzailea · Asistente: Alba Hernández Koreografía, zuzendaritza Coreografía, dirección: María Pizarro.



NABIGA KOLEKTIBOA

Nondik abiatu inora

Euskadi País Vasco
Dantza garaikidea Danza contemporánea | 25' | TP
Og 14 J 17:00 Tabakalera | Kutxa Fundazioa Plaza

SORTUTAKOAK egonaldi artistikoaren zehar egindako lanaren erakustaldia. Gipuzkoako Dantzagunearekin lankidetzan. Muestra del trabajo realizado durante la residencia a la creación SORTUTAKOAK. En colaboración con Gipuzkoako Dantzagunea.

Zaila da zerbait iraunkorra eta egonkorra irudikatzea behin-behineko egoera batean. Ordea, inertziaren dinamikatik irteteko beharrezkoa da geldiduna. Elkarrengana gerturatzeko ausardiaz betetzeko. Ez-egonkortasunean zerbait egonkorra erakitze konpromezua hartzeko.

Es difícil imaginar algo duradero y estable en una situación provisional. Para salir de la dinámica de la inercia es necesario detenerse, llenarnos de valentía para acercarnos unos a otros. Comprometerse a construir algo estable en la inestabilidad.

Antzezleak, koreografía Intérpretes, coreografía: Nagore Tamayo, Natalia Belén | Musika Música: Mattin Zeberio | Zuzendaritza Dirección: Nagore Tamayo.



MANVCODIATA ANTZEZ-SORKUNTZA

Putaren Bakarrizketa Eroetxean

Euskadi País Vasco
Antzerkia Teatro | Euskara | 40' | +16
Og 14 J 20:00 Tabakalera | Kutxa Fundazioa Kluba

Emakume bat eroetxe bateko gela batean dago bakarrik, aulki batean eserita eta kamaraz inguratuta, ikusten ez dugun doktore batekin hizketan. Emakumea prostituta da, eta elkarriketan bere istorioa azalduko du.

Una mujer está sola en una habitación de un manicomio, sentada en una silla y rodeada de cámaras, hablando con un doctor al que no vemos. La mujer es prostituta, y en la entrevista desvelará su historia.

Antzezlea Intérprete: Laura Penagos | Gidoia Guion: Franca Rame, Dario Fo | Itzulpena, moldaketa Traducción, adaptación: Xabier Martínez de Lezea | Zuzendaritza Dirección: Ainara Gurrutxaga.



ALICIA LÓPEZ

A vergonza era verde e comeuna a vaca

Galizia Galicia
Dantza garaikidea Danza contemporánea | 25' | TP
Og 14 J 17:00 Tabakalera / Kutxa Fundazioa Plaza

CRUCEIROS PARAÍSO egonaldi artistikoaren zehar egindako lanaren erakustaldia. Gipuzkoako Dantzagunearekin eta Colectivo RPMrekin lankidetzan. Muestra del trabajo realizado durante la residencia a la creación CRUCEIROS PARAÍSO. En colaboración con Gipuzkoako Dantzagunea y Colectivo RPM.

Duintasuna galtzea gure amesgaiztorik txarrenetakoa da. Norberaren irudiarekin haustea da pieza honen oinarria. Inkontzientearen munduan barneratuz, gure begiradan oretasuna erakusten duen ispilu batekin topo egiteko.

Perder la dignidad es una de nuestras peores pesadillas. Romper con la imagen que se tiene de uno mismo es la base de esta pieza. Adentrándose en el mundo del inconsciente para toparse con un espejo que muestra la otredad en nuestra propia mirada.

Antzezlea, koreografía, musika, zuzendaritza Intérprete, coreografía, música, dirección: Alicia López | Jantziak Vestuario: D'Aquela.



IRENE NARANJO

Jaranda

Extremadura Extremadura
Dantza garaikidea Danza contemporánea | 17' | TP
Or 15 V 13:30 Tabakalera | Artisten gunea | Platoa Estrenaldia Euskadin Estreno en Euskadi

LABO XLk DZM Jaialdiaren (Caceres) 2023. edizioan epaimahaikide gisa saritutako ikuskizuna. Espectáculo premiado por LABO XL como jurado en la edición 2023 del Festival DZM (Cáceres).

Jeronimo monjeek aurkitutako piper bariatate baten izena da Jaranda. Aurkitu ondoren, Vera eskualdeko odola bezala irudikatzen da. Dantza lan honekin jakinduriari eta tradizioari balioa eman nahi zaie, sakratuaren eta egunerokotasunaren arteko loturak azpimarratuz.

Jaranda es el nombre de una variedad de pimientos descubierta por los monjes Jerónimos. Tras su hallazgo se representa como la sangre de la comarca de la Vera. Con esta obra de danza se pretende poner en valor la sabiduría y la tradición, enfatizando en los vínculos entre lo sagrado y lo cotidiano.

Antzezlea, koreografía, zuzendaritza Intérprete, coreografía, dirección: Irene Naranjo | Musika Música: Artomatico | Ekoizpena Producción: Fundación Extremeña de la Cultura.



HANNA SCHAAR

Fassade

Austria Austria

Dantza garaikidea Danza contemporánea | 12' | TP
Or 15 V 17:00 Tabakalera | Patioa
Erabateko estrenaldia Estreno absoluto

Programa hirukoitza – 3 konpainia, dantza garaikideko 3 pieza: Programa triple – 3 compañías, 3 piezas de danza contemporánea: Hanna Schaar + Lucía Montes & Mado Dallery + cía. Eva Guerrero.

Barne-azterketak etengabeko gatazka du norberaren itxaropenekin, eta ezinezkoa da horiek betetzea. Piezak norbere burua ulertzeko erronkan sakontzen du, gizartearen presioen ondorioz nabigatzen den bitartean.

Una exploración interna que está en constante conflicto con las propias expectativas, y resulta imposible satisfacerlas. La pieza profundiza en el desafío de comprenderse a uno mismo mientras se navega por las presiones sociales.

Antzezlea, koreografia, zuzendaritza Intérprete, coreografía, dirección: Hanna Schaar | Dramaturgoa Dramaturgo: Sebastian Bechinger.



LUCIA MONTES & MADO DALLERY

After the Drop

Madrilgo Erkidegoa Comunidad de Madrid

Dantza garaikidea Danza contemporánea | 20' | TP
Or 15 V 17:00 Tabakalera | Patioa
Erabateko estrenaldia Estreno absoluto

Programa hirukoitza – 3 konpainia, dantza garaikideko 3 pieza: Programa triple – 3 compañías, 3 piezas de danza contemporánea: Hanna Schaar + Lucía Montes & Mado Dallery + cía. Eva Guerrero.

Katastrofez inguratuta, errutina apatikoak eraginda eta tentsioz itsuak. Aldaketa beharrak asaldatutako begizta eutsiezina.

Rodeadas de catástrofe, inducidas en la rutina apática y ciegas de tensión. Un bucle insostenible perturbado por la necesidad de cambio.

Antzezleak Intérpretes: Lucía Montes, Mado Dallery, Beatriz de Paz | Musika Música: Aire | Jantziak Vestuario: Carla Paucar | Koreografia, zuzendaritza Coreografía, dirección: Lucía Montes, Mado Dallery.



CÍA EVA GUERRERO

Entre cuerpos

Euskadi País Vasco

Dantza garaikidea Danza contemporánea | 16' | TP
Or 15 V 17:00 Tabakalera | Patioa
Erabateko estrenaldia Estreno absoluto

Programa hirukoitza – 3 konpainia, dantza garaikideko 3 pieza: Programa triple – 3 compañías, 3 piezas de danza contemporánea: Hanna Schaar + Lucía Montes & Mado Dallery + cía. Eva Guerrero.

Proposamena bidai bat da, distantziaz, ertzez eta gorputz bat osatzen duten gorputz desberdinez hitz egiten duena. Larrua uzteaz hitz egiten du, ozeanoatza, apneataz edo korrontetaz. Mugei eta euspenei buruz hitz egiten du ere.

La propuesta es un viaje que habla de distancias, habla de márgenes, habla de los distintos cuerpos que forman un cuerpo. Habla de dejarse la piel, habla del océano, las apneas y las corrientes. Habla de los límites y las contenciones.

Antzezleak, koreografia Intérpretes, coreografía: Eva Guerrero, Garazi Lopez de Armentia | Musika Música: Carla Sevilla, Yolanda Bustillo | Ekoizpena Producción: Jemima Cano | Zuzendaritza Dirección: Eva Guerrero.



GUIATARI

Cemento cola

Andaluzia Andalucía

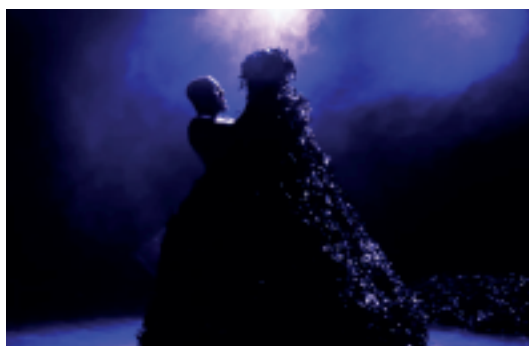
Dantza, musika Danza, música | Castellano | 40' | TP
Or 15 V 18:30 Tabakalera | Z Aretoa
Estrenaldia Euskadin Estreno en Euskadi

LABO GO45 jardunaldian sortze-prozesua aurkeztu egin zen. Proceso de creación presentado en LABO GO45.

Folklore da, no wave, japonismo andalusiarra. Artea espazio gisa. Gai diskordanteen arteko aglutinatzailea. Desplazatutako sentikortasun- moduetarantz desbideratzea. Dantzariaren eszena klasikoa musikariarekin, apurtuta. Generoen anbiguotasunari goraiapmena.

Es folklore, no wave, japonismo andalusí. Arte como espaciamento. Un aglutinante entre materias discordantes. Un desvío hacia modos de sensibilidad desplazados. La escena clásica de la bailaora con el músico, rota. Un elogio a la ambigüedad de géneros.

Antzezleak, gidioa, zuzendaritza Intérpretes, guion, dirección: Alejandro Benito, Laura Mailló | Koreografia Coreografía: Laura Mailló | Musika Música: Alejandro Benito | Jantziak Vestuario: Laura Efron, Gulatari.



ASTA - TEATRO E OUTRAS ARTES

Spectrum

Portugal Portugal

Dantza, antzerkia Danza, teatro | 45' | TP
Or 15 V 20:00 Tabakalera | Kutxa Fundazioa Kluba
Estrenaldia Euskadin Estreno en Euskadi

“Spectrum” hitzak espektroa, mamua, itxura edo ikusmena esan nahi du. Espazio birtual bat sortu nahi dugu, errealitate paralelo bat, eremu oniriko bat, espazio koreografiko performatibo multimedia bat. Spectrum esperientzia estetikoak, bisuala eta soinuakoa da.

“Spectrum” significa espectro, fantasma, apariencia o visión. Pretendemos crear un espacio virtual, una realidad paralela, un campo onírico, un espacio coreográfico performativo multimedia. Spectrum es una experiencia estética, visual y sonora.

Antzezlea Intérprete: Edmilson Gomes | Musika Música: Henrique Vilão | Koreografia, jantziak, zuzendaritza Coreografía, vestuario, dirección: Rui Pires.



NESKENA

Badoa

Ipar Euskal Herria Iparralde

Euskal dantza Danza vasca | 25' | TP
Lr 16 S 12:30 Tabakalera | Kutxa Fundazioa Plaza
Estrenaldia estatuan Estreno nacional

Ikuskizun hau EKEn (Euskal Kultur Erakundea) lankidetzari esker egiten da. Este espectáculo tiene lugar gracias a la colaboración con EKE (Instituto Vasco de Cultura).

Denbora aitzinera doa eta itzuli egiten da; errepikatzen den zikloa osatzen du, baina inoiz ez berdina, hala nola egunak, denboraldiak, errituak... Denbora, zikloa... Bobo, Nafarroako pertsonaiak, bere mozturiko bikoitzarekin, denboraren zirkulua marraztuko du.

El tiempo pasa y vuelve; se repite, pero nunca el mismo, como los días, las temporadas, los ritos... Tiempo, ciclo... Bobo, el personaje navarro, con su doble disfraz, dibuja el círculo del tiempo.

Antzezleak Intérpretes: Marina Malot, Lucie Lavigne, Marion Daguere, Olivia Ipharaguerre, Virginie Ipharaguerre, Fanny Iturburua, Karina Maya, Marie Borda, Marie-Laure Giblas, Laurena Josié | Musika Música: Mizel Zamora, Haira Aizpurua | Koreografia Coreografía: Jose Cazaubon / Zibel Damestoy.



PROYECTO LARRUA

Shot the Target

Euskadi País Vasco

Dantza garaikidea Danza contemporánea | 14' | TP
Lr 16 S 17:00 Tabakalera | Kutxa Fundazioa Plaza

Bi pertsonako bidaia helburu komun baten bila. Bi gorputzen arteko elkarrizketa, bere oinatza sinkronizatzen duena urrunago iristeko. Bata bestearen gainean bermatzen dira atsedean hartzeko, urrunago iristeko bultzatzen dira, zaindu eta babestu egiten dira. Bizi-ibilbide batean murgiltzen gaituen espirala.

Un viaje de dos personas en busca de un objetivo común. Un diálogo de dos cuerpos que sincronizan su pisada para llegar más lejos. Se apoyan el uno en el otro para descansar, se impulsan para llegar más lejos, se cuidan y se protegen. Una espiral que nos sumerge en un recorrido vital.

Antzezleak Intérpretes: Aritz López, Jordi Vilaseca | Musika Música: Luis Miguel Cobo | Koreografía Coreografía: Jordi Vilaseca | Zuzendaritza Dirección: Proyecto Larrua.



HALAKO EZPALA

Motxila

Nafarroa Navarra

Zirku garaikidea Circo contemporáneo | 40' | TP
Lr 16 S 17:30 Tabakalera | Patioa

"Motxila" zirku, zuzeneko musika, dantza eta antzerkia nahasten dituen pieza eszenikoa da, erraietatik eta bihotzetik egina. Zintzotasunez eta umiltasunez beteriko obra da, gure atzean ditugun jakinduria eta historia zabaltzen dituena.

"Motxila" es una pieza escénica de circo, música en vivo, danza y teatro hecha desde la entraña y el corazón. Una obra llena de sinceridad y humildad que abre en canal el bagaje y la historia que acarreamos a nuestras espaldas..

Antzezleak Intérpretes: Salome Duarte, Gaspar Illoro | Musika Música: Salome Duarte | Jantziak Vestuario: Sinhilosflojos | Zuzendaritza Dirección: Toni Gutierrez.



EMILIO MANZANO

Volverse pequeño

Andaluzia Andalucía

Antzerkia Teatro | Castellano | 65' | +16
Lr 16 S 18:30 Tabakalera | Kutxa Fundazioa Kluba

LABO GO40 jardunaldian sortze-prozesua aurkeztu zuten. Proceso de creación presentado en LABO GO40.

"Volverse pequeño" Proyecto Pueblo trilogiaren bigarren atala da, eta autobiografiaren eta fikzioaren arteko kontakizun poetiko-bisual batetik abiatuta aurkeztzen da. Haurtzarorako bidaia, maitasunetik eta samurtasunetik abiatuta. Ametsen, promesen, identitatearen eta zentzuaren kontzientziaren inguruko bidaia..

"Volverse pequeño" pertenece a la segunda parte de la trilogía Proyecto Pueblo, se presenta a partir de un relato poético-visual, entre lo autobiográfico y la ficción. Un viaje hacia la infancia desde el amor y la ternura; en torno a los sueños, las promesas, la identidad y la conciencia del sentido.

Antzezlea, gidoia, zuzendaritza Intérprete, guion, dirección: Emilio Manzano | Musika Música: Juan Escribano | Jantziak Vestuario: Cristino Fructuoso.



PISZIFAKTORIA IDEIEN LABORATEGIA

Hau gerra bat da

Euskadi País Vasco

Antzerkia Teatro | Euskara | 60' | +16
Lr 16 S 20:00 Tabakalera | Patioa

Bi soldaduk jo dute zure atea. Bi soldadu dira eta hiru fusil. Frontera joan beharko duzu, tiroak jo eta hartze- ra. Lubakian itxaron beharko diozu ez datorren goizalbari. Eta ospitalean, erretagoardian edo kartzelan ikusi beharko dituzu zure eskuak dardarka, hotzaren- gatik... eta beldurrarengatik.

Dos soldados llaman a tu puerta. Son dos soldados y tres fusiles. Tendrás que ir al frente a disparar. Tendrás que esperar en la trinchera a la mañana que no viene. Y tendrás que ver tus manos temblando en el hospital, en la retaguardia o en la cárcel, por el frío... y por el miedo.

Antzezleak Intérpretes: Iholdi Beristain, Irati Agirreazkuenaga, Igor Arzuaga, Mikel Ayllon | Musika Música: Igor Arzuaga | Gidoia, zuzendaritza Guion, dirección: Mikel Ayllon.



ELIRALE-PANTXIKA TELLERIA KONPAINIA

O!

Ipar Euskal Herria Iparralde

Dantza garaikidea Danza contemporánea | 40' | TP
Ig 17 D 11:00 + 12:30 Tabakalera | Plaza

Ikuskizun hau EKEren (Euskal Kultur Erakundea) lankidetzari esker egiten da. Este espectáculo tiene lugar gracias a la colaboración con EKE (Instituto Vasco de Cultura).

"O!" kupula harrigarri baten barruan gertatzen da, publikoa isilpeko kapulu batean eta denboraz kanpo kukurtzera gonbidatuz. Bidaia horretan, gorputza giza materia bihurtzen da, edo batzuetan (sub) itsas materia. Harreman zuzenean, ia dantzaria joz, esperientzia paregabea eta intimoa da.

"O!" tiene lugar dentro de una sorprendente cúpula, invitando al público a acurrucarse en un capullo secreto y fuera del tiempo. Durante este viaje, el cuerpo se convierte en materia humana, o a veces (sub)marina. En contacto directo, casi tocando el bailarín, resulta una experiencia única e íntima.

Antzezlea Intérprete: Oihan Indart | Musika Música: Thierry Biscary | Jantziak Vestuario: Maritzuli | Ekoizpena Producción: Christian Aldaco | Koreografía, zuzendaritza Coreografía, dirección: Pantxika Telleria.



IXA

Ollos cara adentro

Galizia Galicia

Dantza garaikidea Danza contemporánea | 13' | TP
Ig 17 D 17:00 Tabakalera | Plaza

LABO XLk DZM Jaialdiaren (Caceres) 2023. edizioan epaimahaikide gisa saritutako ikuskizuna. Espectácu- lo premiado por LABO XL como jurado en la edición 2023 del Festival DZM (Cáceres).

Onirikoaren unibertsoa abiapuntutat hartuta, "Ollos cara adentro" lanak ametsaren kontzepzio surrealista- n arakatu nahi du; logikaren, arrazoiaren, kontzientziaren eta gustuaren kontzientziaren mugak hausten diren leku horretan, barneko eta kanpoko munduaren artean ate bat irekitzeko aukera emanez.

Tomando como punto de partida el universo de lo onírico, "Ollos cara adentro" pretende indagar en la concepción surrealista del sueño; ese lugar donde los límites de la lógica, la razón, la conciencia y las convenciones del gusto se rompen permitiendo abrir una puerta entre el mundo interior y exterior.

Antzezleak, koreografia, zuzendaritza Intérpretes, coreografía, dirección: Xián Martínez, Elena Castellanos | Musika Música: Josephine Blau.



LA BANDA TEATRO CIRCO

Yügen

Nafarroa Navarra
Zirku garaikidea Circo contemporáneo | 55' | TP
lg 17 D 17:30 Tabakalera | Prisma

Argi eta iluntasunezko denbora-eremuetan ibiltzeak bizitzaren berezko bidea erakusten digu. "Yügen" hiru arimen arteko topaketa da, beren bizi-bidean aurrera doazenak, egungo gizartearen hormak nola hautsi deskubritzeko eta, horrela, beren esentziaren zentzuarekin berriz konektatzeko.

El transitar por espacios temporales de luz y oscuridad nos muestran el camino intrínseco de la vida. "Yügen" es el encuentro de tres almas que avanzan en su camino vital para descubrir cómo romper los muros de la sociedad actual, y así reconectarse con el sentido de su esencia.

Antzezleak Intérpretes: Nano Napal, Gaspar Illorol, Izaskun Lasarte | Musika Música: Jorge Cordón | Gidoia Guion: Izaskun Lasarte | Jantziak Vestuario: Edurne Ibañez | Zuzendaritza Dirección: Anna Rosa.



FERNANDO LÓPEZ

No más versiones: El amor brujo

Madrilgo Erkidegoa Comunidad de Madrid
Flamenkoa Flamenco | 70' | TP
lg 17 D 18:30 Tabakalera | Kutxa Fundazioa Plaza
Estrenaldia Euskadin Estreno en Euskadi

1915ean "El Amor Brujo"-ren lehen bertsioa estreinatu zen. 20 urte geroago, Manuel de Falla konpositoreak bere testamentuan obra hau erreproduzitzea debekatu zuen arren, XX. eta XXI. mendeko koreografo espainiar askorentzat pasabide bihurtu da.

En 1915 se estrena la primera versión de "El Amor Brujo". A pesar de que, veinte años más tarde, el compositor Manuel de Falla prohibió la reproducción de esta obra en su testamento, se ha convertido en un rito de paso para muchos de los grandes coreógrafos españoles del siglo XX y XXI.

Antzezlea, koreografia, gidoia, zuzendaritza Intérprete, coreografía, guion, dirección: Fernando López | Musika Música: Manuel de Falla | Jantziak Vestuario: Laa Heaty.



CLARA INGOLD

Paloma de parque

Balear Uharteak Illers Balears
Antzerkia Teatro | 70' | +16
lg 17 D 20:00 Dabadaba
Estrenaldia Euskadin Estreno en Euskadi

Antzerki-testu honek, stand-up formatuaren babespean, norbanako eta gizarte gisa murgilduta gauden autosuntsipenari buruz dihardu. Istorio eta bizipen-tatik abiatuta, guztiok dagozkigun belaunaldi baten (berea) arazoak azaltzen ditu. Bakarriketen eta musika-saioen bidez.

Texto teatral que, amparado en el formato del stand-up, trata sobre la autodestrucción en la que estamos inmersos como individuos y como sociedad. A partir de anécdotas y vivencias, expone los problemas de una generación (la suya) que nos incumben a todos. A través de monólogos y actuaciones musicales.

Antzezlea, gidoia, musika Intérprete, guion, música: Clara Ingold | Jantziak Vestuario: Josep Orfila | Ekoizpnea Producción: Rata Cultural | Zuzendaritza Dirección: Clara Ingold, Josep Orfila.

BILERATXOAK Mesas de negocio

PRO PRO | Elebietan | 180' | Or 15 V 11:00
Tabakalera | Artisten gunea | Lantegia

Hirugarren urtez jarraian, negozio-mahaiak egingo dira, artistaren eta programatzailearen arteko komunikazioa errazteko. SAREArekin (Euskadiko Antzoki Sarea) elkarlanean antolatutako ekitaldia.

Por tercer año consecutivo tendrán lugar las mesas de negocio donde se proporciona una comunicación directa entre artista y programador. Actividad en colaboración con SAREA Red Vasca de Teatros.



NEKANE BASTERRETXEA | SAREA

Eusko Jaurlaritzako dantza-zirkuitua

Hitzaldia Ponencia | Elebietan | 60' | Lb 16 S 10:00
Tabakalera | Kutxa Fundazioa Ruiz Balerdi Aretoa

Hasiberrientzako eskuliburua: dirulaguntza eskaera aurkezteko gako praktikoak. Lantegi honetan izapide guztiak behar bezala egiten lagunduko diguten jarraibideak eta gomendioak emango ditugu.

Manual para principiantes: claves prácticas para presentar tu solicitud de subvención. En este taller facilitaremos pautas y recomendaciones que ayuden a realizar todos los trámites satisfactoriamente.



RUI PIRES Confluencia Euskadi-Portugal

Portugal | Ponencia | Castellano | 60' | Lb 16 S 11:15
Tabakalera | Kutxa Fundazioa Ruiz Balerdi Aretoa

Gipuzkoako Dantzagunearekin elkarlanean antolatutako ekitaldia. Actividad organizada en colaboración con Gipuzkoako Dantzagunea.

ASTA bere konpainiaren eta Portugalen zuzentzen dituen mugimenduko arteen 3 jaialdien aurkezpena, euskal konpainiei zubiak irekiz.

Presentación de su compañía ASTA y los 3 festivales de artes del movimiento que dirige en Portugal, abriendo puentes a compañías vascas.

GEBRA SERRA

EDN - European Dance Development Network

Hitzaldia Ponencia | Castellano | 60' | Lb 16 S 13:00
Tabakalera | Kutxa Fundazioa Ruiz Balerdi Aretoa

EDNren aurkezpena: dantzaren sektorerako baliabide berriak Europako lurraldeko sarean, bere azterketan eta profesionalen trebakuntzan oinarritzen dena.

Presentación de EDN: nuevos recursos para el sector de la danza en el territorio de la red europea, que se centra en su estudio y la capacitación de las profesionales.

EDA DEI 5

Dantza, Arte Dramatikoa, Hezkuntza eta Ikerketa
Danza, Arte Dramático, Educación e Investigación

ADDE Dantzarekin elkarlanean antolatutako ekitaldia. Actividad organizada en colaboración con ADDE Dantza.

1. Irene Naranjo: Mugimendu tailerra Taller de movimiento
lg 16 D 10:00 | Castellano | 90'
Tabakalera | Kutxa Fundazioa Gelak

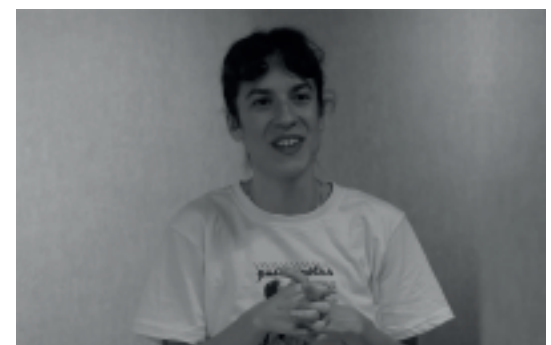
Mugimendu-jarraibideak, sormen-teknika eta emozioak aztertzen. Helburua: foku anitzeko arreta-egoera bat sortzea gorputz eszeniko batera iristeko.

Exploración de las pautas de movimientos, técnica creativa y emociones. Objetivo, generar un estado de atención multifocal para llegar a un cuerpo escénico.

2. Mahai-ingurua Mesa redonda
lg 16 D 12:00 | Elebietan Bilingüe | 90'
Tabakalera | Kutxa Fundazioa Ruiz Balerdi Aretoa

Helburua dantzako eta arte dramatikoko hezkuntzan eta ikerketan argudiatutako diskurtsoa da, neurri zehatzak aktibatzea erraztuko duena.

El objetivo es un discurso argumentado en materia de educación e investigación en danza y arte dramático que facilite la activación de medidas concretas.



14 osteguna jueves	12:00	Inaugurazio ekitaldia Acto de inauguración		Doakoa Gratuito		Tabakalera / Prisma	30'
	12:30	Gaizka Chamizo: Heroiaren mina		Doakoa Gratuito	Antzerkia Teatro	Tabakalera / Prisma	15'
	17:30	Nabiga Kolektiboa: Nondik Abiatu Inora	Erakustaldia Muestra		Dantza Danza	Tabakalera / Kutxa Fundazioa Plaza	25'
		Alicia López: A vergonza era verde e come una a vaca	Erakustaldia Muestra	Doakoa Gratuito	Dantza Danza	Tabakalera / Kutxa Fundazioa Plaza	25'
		Perpetua Vastarda: Esto es terror	Erakustaldia Muestra		Dantza Danza	Tabakalera / Kutxa Fundazioa Plaza	25'
	20:00	MANVCODIATA: Putaren Bakarrizketa Eroetxean		Sarrera Entrada	Antzerkia Teatro	Tabakalera / Kutxa Fundazioa Kluba	40'
15 ostirala viernes	11:00	Bileratxoak		PRO	Mahaia Mesas	Tabakalera / Artisten gunea / Lantegia	180'
	13:30	Irene Naranjo: Jaranda	Estrenaldia Euskadin Estreno en Euskadi	PRO	Dantza Danza	Tabakalera / Artisten gunea / Platoa	17'
	17:00	Hanna Schaar: Fassade	Erabateko estrenaldia Estreno absoluto		Dantza Danza	Tabakalera / Patioa	12'
		Lucia Montes & Mado Dallery: After the Drop	Erabateko estrenaldia Estreno absoluto	Sarrera Entrada	Dantza Danza	Tabakalera / Patioa	20'
		Cía Eva Guerrero: Entre cuerpos	Erabateko estrenaldia Estreno absoluto		Dantza Danza	Tabakalera / Patioa	16'
	18:30	Gulatarí: Cemento cola	Estrenaldia Euskadin Estreno en Euskadi	Sarrera Entrada	Dantza Danza	Tabakalera / Z Aretoa	40'
	20:00	Asta Teatro e Outras Artes: Spectrum	Estrenaldia Euskadin Estreno en Euskadi	Sarrera Entrada	Antzerkia Teatro	Tabakalera / Kutxa Fundazioa Kluba	45'
16 larunbata sábado	10:00	Nekane Basterretxea SAREA: Hasiberrientzako eskuliburua	Dantza zirkuitua · El circuito de danza	PRO	Hitzaldia Ponencia	Tabakalera / Ruiz Balerdi Aretoa	60'
	11:15	Rui Pires: Confluencia Euskadi-Portugal		PRO	Hitzaldia Ponencia	Tabakalera / Ruiz Balerdi Aretoa	60'
	12:30	Neskena: Badoa	Estrenaldia estatuan Estreno estatal	Doakoa Gratuito	Dantza Danza	Tabakalera / Kutxa Fundazioa Plaza	25'
	13:00	Gebra Serra: Presentación EDN Aurkezpena		PRO	Hitzaldia Ponencia	Tabakalera / Ruiz Balerdi Aretoa	60'
	17:00	Proyecto Larrua: Shot the Target		Doakoa Gratuito	Dantza Danza	Tabakalera / Kutxa Fundazioa Plaza	14'
	17:30	Halako Ezpala: Motxila	Estrenaldia Euskadin Estreno en Euskadi	Sarrera Entrada	Zirkua Circo	Tabakalera / Patioa	40'
	18:30	Emilio Manzano: Volverse pequeño	Estrenaldia Euskadin Estreno en Euskadi	Sarrera Entrada	Antzerkia Teatro	Tabakalera / Kutxa Fundazioa Kluba	65'
	20:00	Piszifaktoria Ideien Laborategia: Hau gerra bat da		Sarrera Entrada	Antzerkia Teatro	Tabakalera / Patioa	60'
17 igandea domingo	10:00	Irene Naranjo: EDADEI5	Mugimendu tailerra Taller de movimiento	PRO	Dantza Danza	Tabakalera / Kutxa Fundazioa Gelak	90'
	12:00	ADDE Dantza: EDADEI5	Irakaskuntza jardunaldia Jornada docente	PRO	Hitzaldia Ponencia	Tabakalera / Ruiz Balerdi Aretoa	90'
	11:00	Elirale-Pantxika Talleria Konpainia: O!		Doakoa Gratuito	Dantza Danza	Tabakalera / Plaza	40'
	12:30	Elirale-Pantxika Talleria Konpainia: O!		Doakoa Gratuito	Dantza Danza	Tabakalera / Plaza	40'
	17:00	IXA: Olos cara adentro		Doakoa Gratuito	Dantza Danza	Tabakalera / Plaza	13'
	17:30	La Banda teatro circo: Yügen		Doakoa Gratuito	Zirkua Circo	Tabakalera / Prisma	55'
	18:30	Fernando López: No más versiones: el amor brujo.	Estrenaldia Euskadin Estreno en Euskadi	Sarrera Entrada	Dantza Danza	Tabakalera / Kutxa Fundazioa Plaza	70'
	20:00	Clara Ingold: Paloma de parque	Estrenaldia Euskadin Estreno en Euskadi	Sarrera Entrada	Antzerkia Teatro	Dabadaba	70'
	21:15	Amaiera ekitaldia Acto de cierre				Dabadaba	

<p>Antolatzaileak Organizadores</p>  	
<p>Babesleak Patrocinadores</p>      	
<p>Laguntzaile nagusiak Colaboradores principales</p>     	<p>Laguntzaileak Colaboradores</p>        



↑ Jaiadiaren informazio guztia hemen ↑
Toda la información sobre el festival aquí

LABO XL Donostiako espazio eta hizkuntza eszeniko berrien jaialdia Festival de nuevos espacios y lenguajes escénicos de San Sebastián

Sarrerak eta izen-emateak Entradas e inscripciones:
www.labo.eus

  @labo.eus  labo_eus  LABO XL

NODE Kultur Elkartea info@node.eus